



### Inauguration de la tour du 250 Ontario

Le 17 septembre, la Corporation d'habitation Jeanne-Mance a célébré l'inauguration de sa première tour d'habitation modernisée. Cet événement, qui marque une étape importante dans les travaux de modernisation du site a réuni les bailleurs de fonds, les employés, les partenaires et les locataires des Habitations Jeanne-Mance.

Nous avons tenu à remercier très chaleureusement nos deux propriétaires, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et la Ville de Montréal, pour la confiance qu'ils nous ont accordée tout au long de ces travaux d'envergure. Représentant la Ville de Montréal, monsieur Russell Copeman, membre du Comité exécutif et responsable de l'habitation, ainsi que madame Julia Davies, de la Direction de l'habitation nous ont gratifié de leur présence. La SCHL était représentée par madame Isabelle Bougie, vice-présidente régionale, accompagnée de madame Nathalie Demers, directrice régionale, Logement abordable, de monsieur Denis Lepage, directeur fonctionnel et de madame Marie-et de Claude Savard, analyste principale.

Après une allocution de monsieur Robert Petrelli, président du conseil d'administration de la CHJM, de monsieur Russell Copeman et de madame Clotilde Tarditi, directrice générale, nous avons entendu quelques haïkus écrits par les résidents de la tour du 250 Ontario. Ces petits poèmes japonais relataient le sentiment des résidents lors de leur arrivée dans leur logement modernisé. Le tout s'est terminé par la visite d'un logement par les représentants des propriétaires et la dégustation d'un gâteau avec tous les invités.

#### Dans ce numéro

- Inauguration de la tour du 250 Ontario
- Haïku
- Fête des voisins
- Camp de jour des LSJ
- Triporteur et mosaïque de MU
- Fête des récoltes
- Recette de croustade aux pommes
- Ateliers de cuisine du monde du CERF
- Camp de vacances et danse en ligne, ACV
- Animation de parc et exposition, LSJ
- Prévention des incendies
- Troc entre familles
- Une nouvelle murale
- Fête des jardins communautaires
- Théâtre les Casteliers

#### En dernière page

- Où voter?
- Les partenaires du GAJM





Voici la petite histoire de la modernisation des Habitations Jeanne-Mance:

Au début du deuxième millénaire, le bilan de santé du site démontra quelques signes de faiblesses. Grâce à l'appui de nos bailleurs de fonds, un plan de remplacement, d'amélioration et de modernisation fût alors établi, on l'appela le « RAM ». Ce plan d'envergure débuta en 2004 et s'échelonna jusqu'en 2022. Il prévoit des interventions dans 5 grands domaines : le remplacement des équipements et des biens meubles, le réaménagement du terrain, le réaménagement des logements, la réfection des bâtiments, ainsi que le remplacement et l'amélioration des systèmes.



En ce qui concerne la tour du 250 rue Ontario, tout commença en 2011 par des travaux de rénovation du système de distribution électrique et mécanique. Plusieurs éléments ont été remplacés dans les aires communes : la plomberie, la tuyauterie de chauffage et les appareils de chauffage, les câbles d'alimentation des logements; et une nouvelle salle électrique a été aménagée. L'étape suivante consista dans la modernisation des logements, qui a nécessité la relocalisation des locataires sur le site de la CHJM

Mais que se passe-t-il donc dans les logements pendant les 18 mois de relocalisation des locataires ?

Et bien beaucoup de choses, chaque logement est littéralement refait de A à Z : du remplacement des cloisons internes, à la tuyauterie de chauffage, en passant par le remplacement des comptoirs et éviers de cuisine... tout, absolument tout, a été remis à neuf dans les logements. Il s'agit donc d'une amélioration significative du cadre de vie des locataires, visible au quotidien. En outre, pendant l'année 2013, la tour a également bénéficié de la rénovation complète du hall d'entrée et, en 2014, de la confection d'une mosaïque artistique représentant l'élément de l'eau sur l'entrée de la façade côté Ontario.

### Combien ça coûte ?

6,000,000\$ pour moderniser la tour du 250 Ontario  
presque 60,000\$ par logement

Prenons soin des logements !

Il aura donc fallu à peine 4 années pour mener à terme un processus complet de modernisation qui nous permet aujourd'hui d'offrir aux résidents une meilleure qualité de vie au centre-ville de Montréal. Nous avons, tous ensemble, relevé un défi de taille, et cela a été possible grâce à toutes les personnes impliquées dans ces travaux, des bailleurs de fonds aux résidents, en passant par les employés et partenaires des Habitations Jeanne-Mance.



# Haïkus

J'ouvre la porte  
Je suis un petit oiseau  
Je virevolte partout  
**Marie Anazia St-Hilaire**

Je rentre dans mon logement  
Le soleil brille partout  
Que c'est beau  
**Lise Cayer**



Je sors sur le balcon  
Un calme s'installe  
Merci la vie  
**Lise Cayer**

Du ghetto à la liberté  
Je sors dehors  
Tout est fleuri et vert  
**Rolland Durocher**

Riz, fèves rouges, plantain et viande  
Mes enfants mangent dominicain  
La vie est belle dans mon quartier  
**Dominga Reyes**

Quel beau geste  
Cette allocation de déménagement  
Mon portefeuille est heureux  
**Dominga Reyes**

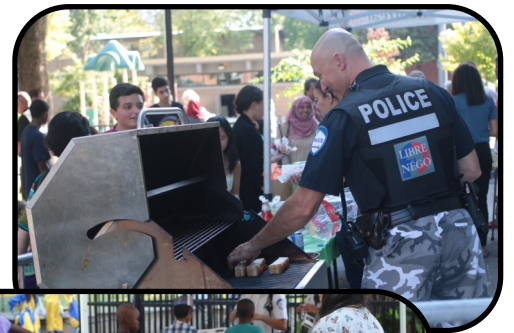
Après 42 ans  
Tout est différent  
Un condo avec tous les services  
**Dominga Reyes**



Comme il est plaisant maintenant  
De vivre dans mon logement!  
Sans fissures et sans moisissure...  
Merci à ceux qui ont fait ce changement!  
**Dolores Bourgelas**



# Fête des voisins



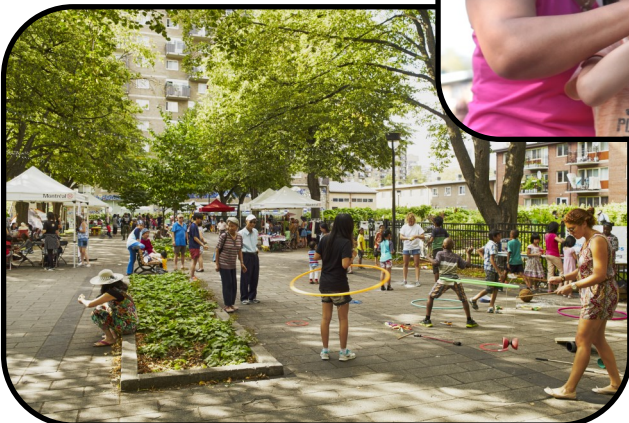
Kiosque photo: Rose Noël, André Gauthier, Édouard Khodeir, Yolande Paquette et Rolande Prieur, Marlen Aguilar, Sarah Bouheravoua et sa mère, Khadoukja Hatem.



Participation des policiers du poste 21 du SPVM

Atelier de cirque animé par les Loisirs St-Jacques

Maria Melendez et son petit-fils, Brandon Melendez.



Tournoi de pétanque animé par Action Centre-Ville

# 22 août 2015

Tatoo par skinjackin



Tatoo au henné par Parvin Akhter et Sharifa Syeda.



Parvin Akhter, devant sa fille fait un tatoo à Nathalie Rivard



Clown sans Frontières



Tournoi de basketball animé par les Loisirs St-Jacques,

L'équipe des Habitations Jeanne-Mance dont faisaient partie Tamil Sellan, Mohammed Safieddine et Ousmane Diawara a gagné le tournoi contre l'équipe de l'extérieur.



Le bonheur de partager nos richesses culturelles et notre humanité!



# PLAISIRS D'ÉTÉ AU CAMP DE JOUR



Avec l'équipe nationale de Handball



Loisirs St-Jacques



Avec Jo-Annie Fortin, membre de l'équipe canadienne de nage synchronisée, Londres 2012

# CIRCUIT DES MURALES EN TRIPORTEUR GRATUIT!

Venez en apprendre plus sur les murales de MU aux Habitations Jeanne-Mance en découvrant ce merveilleux MUSÉE à ciel ouvert en triporteur!

**QUOI :** Visite guidée gratuite en triporteur pour deux passagers

**QUAND :** Mercredi au dimanche

**HEURE :** entre 10h et midi

**DURÉE :** 45 minutes

**DÉPART :** Devant la murale en mosaïque - dans l'allée centrale

**RÉSERVATION :** 514.653.3043

MUMTL.ORG // 514 653 3043 //    @MUMTL



Jusqu'au 15 octobre 2015

## Mosaïque



Depuis plusieurs années, MU crée de magnifiques mosaïques que l'organisme exécute ensuite avec les résidents des Habitations Jeanne-Mance. Voici nos plus fidèles participants aux ateliers de mosaïque, Roseline Lévesque, Ghislaine Armstrong et André-Guy Larivière.



Voici un très bel exemple du talent de la mosaïste Corinne Lachance, de MU, qui a su reproduire avec brio le logo complexe des Loisirs St-Jacques. Le logo a d'ailleurs été exécuté avec les enfants fréquentant les Loisirs St-Jacques.

# Fête des récoltes

Le 10 septembre passé, la fête des récoltes s'est déroulée dans une ambiance de relaxation dans le verger des Habitations Jeanne-Mance. Les noms de tous les arbres et arbustes fruitiers ont été installés sur chaque arbre, ainsi que la période de la récolte des fruits.



La Société écocitoyenneté de Montréal a présenté le projet d'**hôtel pour insectes** qui sera bientôt installé aux Habitations Jeanne-Mance



Le jardin botanique est venu nous parler des légumes qu'on ne connaît pas et du programme Jardins-jeunes. Pour une somme de 20\$ annuellement, les jeunes de 8 à 15 ans peuvent apprendre à jardiner. Chaque enfant a un jardin de 2m X 4m qu'il apprend à cultiver et dont il ramènera la récolte. Les légumes ainsi récoltés représentent une valeur autour de 250\$! Tout ça, au jardin botanique de Montréal!



Le yoga animé par Dominique Dominique a été un franc succès.... auprès des personnes âgées puis des enfants!



L'atelier de dessin animé par Lise Cayer a connu un franc succès auprès des enfants et des adultes. Tout le monde a ensuite pu déguster de la croustade aux pommes.





## Le camp de vacances à Action Centre-ville: un succès renouvelé !



L'été 2015 s'est clôturé par la troisième édition du camp de vacances d'Action Centre-Ville.

Cette année encore 58 aînés ont pu profiter de ce séjour à prix modique dans les Laurentides.

Baignade, kayak, pédalo, feu de camp, soirée de bingo, tout le monde a bien profité de ces 4 journées au plein air !

Nous espérons de tout cœur pérenniser cette expérience !



## Danse en ligne au parc Toussaint Louverture

De jeudi en jeudi, le nombre de participants à la danse en ligne n'a cessé d'augmenter. Majoritairement des aînés, les participants ont compris que bouger permet de rester en forme longtemps. Ils n'ont rien à envier aux jeunes qui jouent au basketball le reste de la semaine!



## Animation de parc 2015

Pour la première fois cet été les Loisirs St-Jacques ont assumé à la fois la surveillance et l'animation du parc Toussaint Louverture 7 jours par semaine en juillet et en août. Le chalet du parc est rapidement devenu le point de rencontre des enfants et des adolescents, qu'on a pu voir tout l'été jouer à des jeux de société ou emprunter du matériel, tel que ballon et raquette de ping-pong pour jouer dans le parc.

On ne s'ennuie pas aux Habitations Jeanne-Mance!



## Exposition expression d'ici et d'ailleurs

Les Loisirs St-Jacques ont organisé le 29 août dernier une exposition sous le thème: «Expression d'ici et d'ailleurs» suivi d'un repas communautaire. Celle-ci avait pour objectif d'améliorer les relations interculturelles entre les Montréalais et d'encourager une meilleure compréhension des cultures dans le milieu. Des portraits d'enfants, de familles et du milieu étaient exposés afin d'apprendre à se connaître, à lutter contre les préjugés, à dépasser les idées préconçues, à faire apparaître des affinités entre les enfants et à apprendre à être fier de leur différence, de leur langue, de leur couleur et de leurs traits.



Crédit: Lauren Magot

L'évènement s'est déroulé sous le soleil et a rassemblé familles et partenaires. Près de 200 personnes étaient présentes.

# Prévention des incendies

Pour assurer votre sécurité en cas d'urgence, nous avons préparé un plan de mesures simple et efficace. Voici donc les gestes essentiels à adopter pour prévenir les incendies et les consignes faciles à suivre en cas d'incendie.

## SOYEZ PRUDENTS!

### La cuisinière

- Restez dans la cuisine lorsque vous cuisinez.
- Fermez bien les ronds de votre cuisinière et le four lorsque vous avez terminé.

### Les chandelles

- Évitez de placer des chandelles près des rideaux ou de tout autre objet inflammable.
- Ne laissez pas vos chandelles allumées sans surveillance, surtout si vous avez un chat qui pourrait les faire tomber en passant.

### La cigarette

- Ne fumez pas en étant allongé sur un sofa ou dans votre lit et évitez d'y déposer votre cendrier.
- Ne jetez pas les cendres ni les mégots à la poubelle sans les avoir préalablement mouillés.

### Électricité

- N'utilisez pas de rallonge si elle semble endommagée.
- Ne surchargez pas vos prises de courant.

### Avertisseur de fumée

- Ne pas débrancher l'avertisseur de fumée.
- Si vous constatez un problème avec l'avertisseur de fumée, veuillez communiquer avec nous au (514) 872-1515.

## QUOI FAIRE EN CAS D'INCENDIE?

### Si l'incendie se déclare dans votre appartement :

- Restez calme.
- Quittez votre appartement sans verrouiller la porte.
- Alerte les occupants des appartements voisins.
- Rendez-vous au point de rassemblement en empruntant les escaliers de secours.

### Si vous ne pouvez pas quitter votre appartement :

- Déverrouiller la porte.
- En présence de fumée, mettez des serviettes humides au bas de la porte et sur votre nez.
- Téléphonnez aux pompiers (911) et indiquez-leur précisément l'endroit où vous êtes.
- S'il y a trop de fumée, allez sur le balcon.

### Si l'incendie se déclare ailleurs :

- Lorsque le signal d'alarme-incendie retentit, sortez!
- Fermez la porte derrière vous sans la verrouiller.
- Ne vous attardez pas à prendre vos effets personnels.



# Troc entre familles

**Date: 20 octobre**

**Heure: 13h30 à 16h**

**Où: CERF, 105 rue Ontario est**

## Quoi:

Une activité de rencontre et d'échange d'objets de toutes sortes entre familles (vêtements, jouets, articles de maison...). Le fonctionnement est simple. Pour participer, présentez-vous sur place avec vos objets/articles divers à la date dans les locaux du CERF.

**\*\*ATTENTION\*\*! Tous les articles doivent être en bon état** (fonctionnels, ni troués, ni tachés). Posez-vous la question: Est-ce que je donnerais cet article à un membre de ma famille? Aucun article ne devra demeurer sur place!



On vous y attend en grand nombre!!

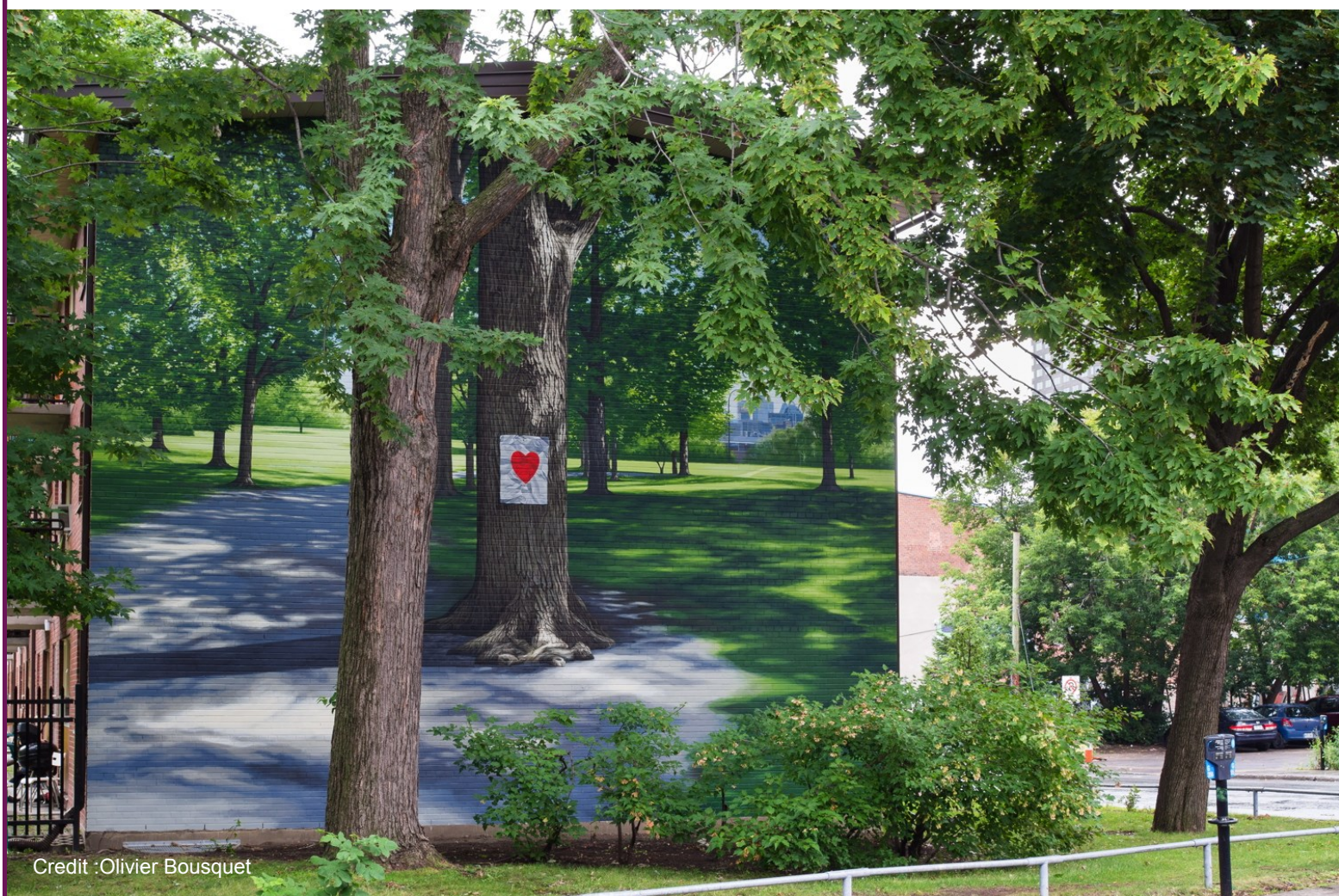
Pour toutes questions, contactez:

Dominique Dominique  
Intervenante à la famille  
514-282-1882

# Terre d'accueil, aux Habitations Jeanne-Mance !

Après un imposant ciel nuageux (*L'air du temps*, rue Ontario Est au coin de la rue Hôtel-de-ville en 2012) et le majestueux Fleuve Saint-Laurent (*Au fil de l'eau* au coin des rues Emery et Sanguinet en 2013), c'est l'incontournable mont Royal que l'artiste Phillip Adams a choisi d'évoquer pour illustrer la terre sur sa nouvelle murale *Terre d'accueil*. L'œuvre produite par MU, située sur la rue Ontario Est au coin de la rue St-Dominique, vaut encore une fois le détour, car l'effet est saisissant avec la végétation environnante.

Phillip était cet été encore en résidence de création aux Habitations Jeanne-Mance pendant la réalisation de l'œuvre. Il remercie tous les résidents pour leur accueil exceptionnel.



# 40<sup>ième</sup> anniversaire des jardins communautaires à Montréal

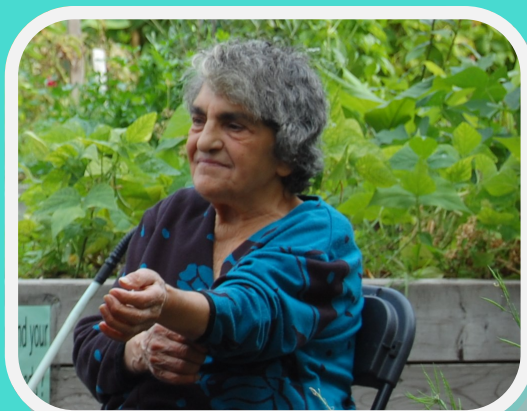
Le conseil d'administration du jardin communautaire Jeanne-Mance a voulu souligner les 40 ans du programme des jardins communautaires à Montréal. Quant au jardin des Habitations Jeanne-Mance, il existe depuis 1983.

Nombreuses étaient les personnes qui ont participé à cette fête.



Un comité a remis des prix aux jardiniers émérites. On voit ici le président du jardin communautaire, monsieur Razibul Haque, féliciter Abdul Ajwad Abid qui vient de recevoir un prix suite à une activité d'éducation pour les enfants pendant la fête.

Elizabetta Mancuso, qui habite aux Habitations Jeanne-Mance depuis 1961 est la doyenne du jardin communautaire. Elle s'y rend à tous les jours! À 86 ans, elle se tient en forme!



Cet été, nous avons encore eu la chance de recevoir 4 fois le théâtre des Casteliers, théâtre de marionnettes pour enfants.

Les enfants des garderies et des camps de jours ont été des spectateurs très concentrés et heureux.

Merci à l'arrondissement de Ville-Marie!



casteliers

## Erratum

Le Coucou! qui a été diffusé en juillet 2015 était en fait le Coucou! vol 8 no 1. Celui-ci est donc le Coucou! vol 8 no 2.

**Où?** 200 rue Ontario Est, salle communautaire

**Horaire?** Bureau par anticipation: 9, 10, 11, et 12 octobre de 10h à 22h.  
Journée de l'élection: lundi le 19 octobre de 9h30 à 21h30

## Présentez une de ces pièces d'identité:

- votre permis de conduire
- votre carte d'identité provinciale ou territoriale
- toute autre carte délivrée par un gouvernement portant vos photo, nom et adresse actuelle

ou

## Présentez deux pièces d'identité:

**Au moins l'une d'elles doit porter votre adresse actuelle.**

## Les HABITATIONS JEANNE-MANCE : un milieu de vie animé et dynamique grâce aux partenaires du Groupe Action-Jeanne Mance.



**Action Centre-Ville.** Activités et services sociocommunautaires pour les 50 ans + et intervention de milieu.



**FEEJAD.** Intervention de milieu auprès des familles, médiation, activités.



**Arrondissement de Ville-Marie.** Soutien aux organismes, investissements, animation et entretien des espaces du parc Toussaint-Louverture.



**Loisirs St-Jacques.** Activités, animation, camps de jour, pour les jeunes.



**Club de soccer Les Boucaniers.** Entraînement des 6-12 ans.



**Maison théâtre.** Promotion du théâtre et de la culture québécoise auprès des familles. Soutien à l'apprentissage des enfants.



**CERF.** Services et activités en soutien au développement des familles.



**Ministère de l'Immigration et des communautés culturelles.** Soutien et financement des organismes.



**Collège Frontière-UQAM.** Soutien à l'apprentissage et à l'alphabétisation par le bénévolat. Activités et programme de lecture et d'écriture.



**Mu.** Réalisation de murales et médiation culturelle



**CPE Fleur de macadam (Halte-Répît).** Centre de la petite enfance et halte répît. Programme de stimulation et d'acquisition de compétences.



**Sports Passion Montréal.** Activités et soccer.



**CREP - CSDM.** Francisation et soutien à l'emploi. Berthe Marcotte pour l'intervention de milieu et le Comité emploi et Gérard Talbot.



**SPVM.** Implication communautaire, soutien aux organismes. Sécurité.



**CSSS Jeanne-Mance.** Santé et services sociaux. Soutien aux organismes. Services à domiciles.



**Table de concertation du Faubourg St-Laurent.** Table de quartier axée sur le développement social et la cohabitation harmonieuse